

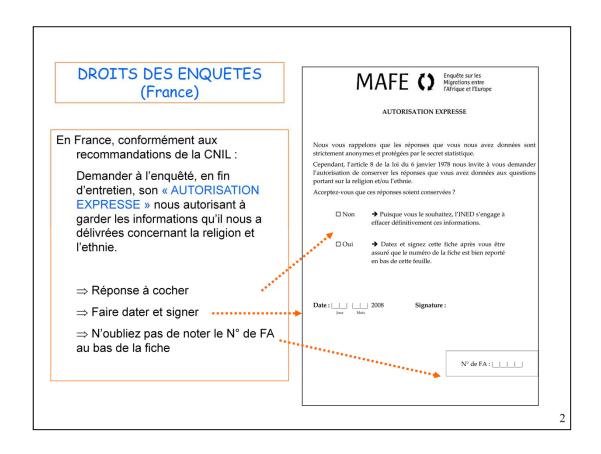
DROITS DES ENQUETES CONFIDENTIALITE - ANONYMAT

- L'enquête a reçu l'autorisation de recherche de la Direction de l'ANSD, au Sénégal et l'autorisation de la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés, en France (CNIL, Déclaration n°2008-40 du 7 Février 2008).
- Cette enquête n'est <u>PAS OBLIGATOIRE</u>. Les enquêtés sont libres de participer ou pas ; ils peuvent aussi refuser de répondre à des questions s'ils les trouvent gênantes.
- le questionnaire est <u>ANONYME</u>:
 Ne jamais écrire le nom de l'enquêté sur le questionnaire (ni sur le cahier de modules, ni sur la grille).
- · CONFIDENTIALITE:

Les réponses que donnent les enquêtés sont strictement confidentielles. ⇒ En qualité d'enquêteur, vous vous engagez à respecter cette confidentialité ; vous êtes tenus par le secret professionnel.

- En revanche : N'oubliez pas de <u>REPORTER LES N° D'IDENTIFIANTS</u> sur le questionnaire,
 - ⇒ sur la 1ère page de la Grille,
 - \Rightarrow sur la 1ère page du cahier de modules
 - ⇒ et sur les feuilles de Modules supplémentaires si vous en utilisez.

Insister vraiment sur chaque point.



DROITS DES ENQUETES (France)

Informer les enquêtés que :

En France, conformément à la loi (du 6 janvier 1978), les personnes enquêtées bénéficient d'un droit d'accès et de rectification relatif aux informations qui les concernent.

Elles peuvent exercer ce droit auprès du service des enquêtes de l'Ined jusqu'au 1er juillet 2008, en indiquant leur numéro d'enquêté.

⇒ N'oubliez pas de noter le N° de FA au bas de la fiche

DROIT DES PERSONNES ENQUETEES

L'enquête MAFE (Migrations entre l'Afrique et l'Europe) a été autorisée par la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL, Délibération n°2008-40 du 7 février 2008).

Votre participation à l'enquête n'est pas obligatoire. Si une question vous gêne, vous pouvez ne pas répondre. Vous pouvez aussi décider d'arrêter l'entretien à tout moment.

Confidentialité et anonymat. L'Institut national d'études démographiques (INED) garantit la confidentialité des informations que vous nous avez transmises. A la fin de la collecte, les données seront rendues anonymes : vos noms et adresses ne figureront nulle part. Les données seront utilisées uniquement à des fins d'études et de recherche scientifique. Aucune publication ne permettra de reconnaître les personnes enquêtées.

Droit de rectification. Conformément à la loi « informatique et libertés » du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent. Il vous est donc possible d'obtenir la communication des informations vous concernant ou de vous opposer au traitement des données vous concernant.

Pour exercer ce droit, adressez-vous par courrier postal, avant le 1er juillet 2008, à :

INED – Services des enquêtes 133 bd Davout – 75980 Paris Cedex 20

Les données étant anonymes, la rectification ne pourra se faire que sur présentation de votre numéro d'enquêté.

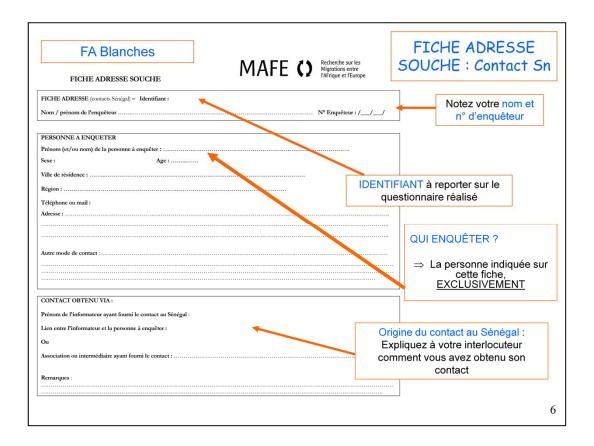
RELATION ENQUETE

En fin d'entretien...

- Une Carte téléphonique prépayée est à remettre à chaque enquêté en remerciement de sa collaboration
- · Cette carte a une valeur de 10€
- Elle permet de téléphoner dans toute l'Afrique et en particulier au Sénégal, pour des durées variables en fonction du type de numéros appelés (fixe, portable...) et des types de réseaux
- · Sa durée de validité est de 3 mois.

ECHANTILLONS : Différentes sources, Différentes méthodes, Différents outils

Population ciblée	200 migrants	 Âgés de 25 à 75 ans, Nés au Sénégal Ayant ou ayant eu la nationalité sénégalaise Arrivés pour la 1ère fois en Europe majeur Résidents dans les régions IdF – Rhônes Alpes et PACA
Source		Outils de suivi
De contacts obtenus au Sénégal, au cours de l'enquête ménage De contacts collectés auprès d'associations de migrants en France	Estimé à 1/3 de l'échantillon Mais variable selon les régions	Fiche Adresse « Souche » - Blanche Une personne précise à enquêter est indiquée sur la fiche- adresse
Des contacts à recruter sur sites rue, marchés, squares, annuaire (screening sur les patronymes)	Estimé à 1/3 de l'échantillon	Fiche Adresse « Recrutement direct » - Verte À remplir par l'enquêteur
De contacts à recruter par boule de neige à partir des contacts ci-dessus	Estimé à 1/3 de l'échantillon	Fiche Adresse « Snow Balling » - bleue À remplir par l'enquêteur ⇒ Remontée de tous les contacts possibles par interlocuteur ⇒ 2 questio max par rang de contact
Quotas - Représentatif région - Sexe croisé par âge - Sexe croisé par CSP + / CSP -		3 régions : IDF 76% - PACA 14 % - Rhône Alpes 10% Age en 3 tranches : 25 – 34 ans ;35 – 54 ans ; 55 – 75 ans CSP de l'enquêté en 2 groupes : CSP + : cadres, professions intermédiaires, étudiants CSP - : employés, ouvriers, femmes au foyer



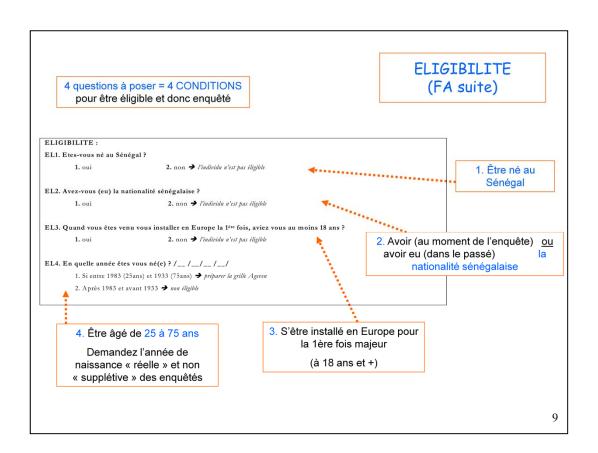
Montrer les IDENTIFIANTS à reporter IMPERATIVEMENT sur la 1ère page de la Grille et sur la 1ère page du cahier de Modules.

FA Blanches	NAAFF 14 Recherche sur les		FICHE ADRESSE SOUCHE: Asso
FICHE ADRESSE SOUCHE	MAFE () Recherche sur les Migrotions entre l'Arrique et l'Europe		
FICHE ADRESSE (Asso) - Identifiant:			
Nom / prénom de l'enquêteur			
PERSONNE A ENQUETER			1
Prénom (et/ou nom)de la personne à enquêter :			
Sexe: Age:			
Ville de résidence :			
Région:			
Téléphone ou mail :			
Profession:			
Membre d'une association : Responsabilité associative :			
Adresse:			
Autre mode de contact :			
		Origine d	u contact : Association en
CONTACT OBTENU VIA:		g	France
Association Française ayant fourni le contact:	_		
Nom de l'informateur :			uez à votre interlocuteur
Remarques:		comme	nt vous avez obtenu son
			contact

Montrer les IDENTIFIANTS à reporter IMPERATIVEMENT sur la 1ère page de la Grille et sur la 1ère page du cahier de Modules.

Composez l'identifiant à reporter sur le questio : Service S			
MAFE (*) Roberts aur les Mignitions entre l'Auriter d'Augritions entre l'Auriter d'Augriter 18 auriter 18 millionne et l'auriter 18 millionne et l'			FICHE ADRESSE
FICHE ADRESSE : RECRUTEMENT DIRECT (sur sites : espaces publics, annuaire) FICHE ADRESSE - Identificant : / 5 / _ / _ [destificant = 5 + Name or despateur + N° des personnes recrudes de 1 à n) N° Enquêreur : / /	FA Vertes		Recrutement direct
FICHE ADRESSE : RECRUTEMENT DIRECT (sur sites : espaces publics, annuaire) FICHE ADRESSE - Identificant : / 5 / _ / _ [destificant = 5 + Name or despateur + N° des personnes recrudes de 1 à n) N° Enquêreur : / /		MAFE ()	Recherche sur les Migrations entre l'Afrique et l'Europe
Composez l'identifiant à reporter sur le questio :	FICHE ADRESSE: RECRUTEMENT DIRECT (sur sites: espaces publics, annuaire)		
Nom / peinom de l'enquêteur :	FICHE ADRESSE - Identifiant: /_5_///		
Nom / petrom de l'enquêteur :	(Identifiant = 5 + Numéro d'enquêteur + N° des personnes recrutées de 1 à n)		Composez l'identifiant à reporter
Précisez. Précisez. La personne de 1 à n.	Nom / prénom de l'enquêteur	uêteur : ///	
Précisez. Précisez. La personne de 1 à n.	PERSONNE A ENQUETER		5 + votre n° d'enquêteur + n° de
See: 1. Homoe 2. Femne Age:			
Région: Téléphone ou mail: Autre mode de contact: LIEU DE RECRUTEMENT: 1. Espace public: Précisez 2. Annuaire	Sexe: 1. Homme 2. Femme Age:		ia personiis de l'alii
Téléphone ou mail : Autre mode de contact : LIEU DE RECRUTEMENT : 1. Espace public : Précisez . 2. Annuaire . Remanques : Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement . Ne pas faire plus de 2 questio par lieu	Ville de résidence :		
Autre mode de contact: LLIEU DE RECRUTEMENT: 1. Espace public: Précisez 2. Annuaire 3. Autre: Précisez. Remanques: Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu	Région :		
Autre mode de contact: LIEU DE RECRUTEMENT: 1. Espace public: Précisez 2. Annuaire 3. Autre: Précisez. Remanques: Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu	Téléphone ou mail :		
Autre mode de contact: LIEU DE RECRUTEMENT: 1. Espace public: Précisez 2. Annuaire 3. Autre: Précisez. Remanques: Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu			
LIEU DE RECRUTEMENT: 1. Espace public: Précisez. 2. Annuaire Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu	Adresse:		
LIEU DE RECRUTEMENT: 1. Espace public: Précisez. 2. Annuaire Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu			
LIEU DE RECRUTEMENT: 1. Espace public: Précisez. 2. Annuaire Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu			
1. Espace public: Précisez 2. Annuaire 3. Autre: Précisez. Remanques: Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu	Autre mode de contact :		
1. Espace public: Précisez 2. Annuaire 3. Autre: Précisez. Remanques: Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu			
1. Espace public: Préciser 2. Annuaire 3. Autre : Précisez. Remanques: Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu			
2. Annuaire 3. Autre: Précisez. Remanques: Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Ne pas faire plus de 2 questio par lieu	LIEU DE RECRUTEMENT:		
2. Amuaire Indiquez précisément le lieu / l'origine du recrutement Remanques: Ne pas faire plus de 2 questio par lieu	1. Espace public : Précisez		
3. Autre: Précisez. Remanques: Ne pas faire plus de 2 questio par lieu		Ir	ndiquez précisément le lieu / l'origine
Ne pas faire plus de 2 questio par lieu	2. Annuaire	"	
	3. Autre : Précisez		du residiement
8	Remarques:	N	le pas faire plus de 2 questio par lieu
8			
8			
·			5

Montrer les IDENTIFIANTS à reporter IMPERATIVEMENT sur la 1ère page de la Grille et sur la 1ère page du cahier de Modules.



Faire <u>au moins 10 tentatives de contacts</u> , à des moments différents, pour joindre la personne à enquêter	TENTATIVES DE CONTACTS (FA suite)
TENTATIVES DE CONTACTS AVEC LA PERSONNE A ENQUET Appels	Issue Précisions
1. Date: //	(date et heure de RV, raison de refus) // // // // // // //
7 Hors délai étude	8 Refus (PRECISEZ) 9 Autre (PRECISEZ)

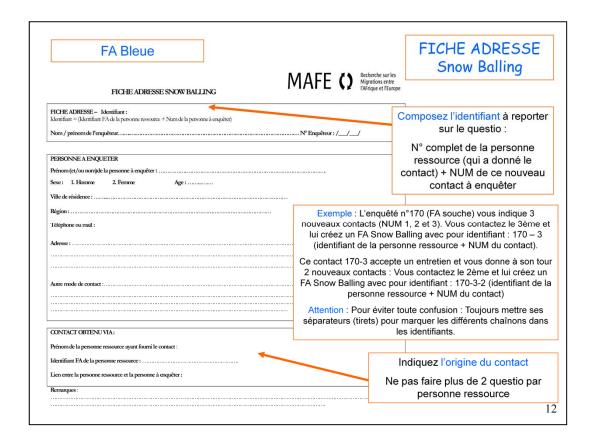
- •Important : Ces fiches doivent être soigneusement complétées pour connaître, au final, le taux de réponse et les conditions d'enquête.
- •Pour que l'étude soit valable, il faut vraiment essayer d'interviewer la personne indiquée sur la fiche-adresse.

Pour cela, on vous demande de faire au moins **4 tentatives de contacts**, <u>à des moments (jours et heures) variés</u>, avant d'abandonner une ficheadresse.

- •Détailler le contenu de la fiche et notamment :
- 3. Indiquez <u>clairement et précisément</u> les raisons du refus <u>de la personne à enquêter</u>
- 4. Impossible à joindre pendant toute la période de l'enquête.

Attention: en principe, seule la personne à enquêter peut accepter ou refuser de répondre à l'enquête. Cependant, si un autre membre du ménage refuse (à la place de l'enquêté) et qu'il vous est impossible d'insister pour joindre la personne à enquêter : coder 4 (et non 3) et précisez.

NOUVE UX CON	TACTS FOURNIS PAR L	A PERSONNE A	ENQUETER			
NUM NOM	PRENOM	TEL	ADRESSE VILLE	LIEN Cette personne est de la personne à enquêter	NOUVEAU CONTACT 1. Contacté ⇒ Créer FA bleue 2. Transmis ⇒ Créer FA bleue 3. Non contacté	
1						
2						Remonter le
4						nouveaux contacts
5						
6						Créer une « FA SNOW
7						BALLING » pour chaque
8						personne contactée
9						parmi ces nouveaux
10						contacts



Montrer les IDENTIFIANTS à reporter IMPERATIVEMENT sur la 1ère page de la Grille et sur la 1ère page du cahier de Modules.

PRISE DE CONTACT

· COMMENT PRÉSENTER L'ENQUÊTE ?

Le contexte de cette enquête est assez sensible :

- Appuyez-vous sur la présentation du projet (en annexe) et sur l'introduction de l'entretien pour expliquer l'étude.
- ⇒ Remettez la plaquette MAFE à votre enquêté
- ⇒ Précisez, le cas échéant, que MAFE a reçu l'autorisation des autorités sénégalaises et françaises compétentes.
- \Rightarrow Expliquez comment vous avez obtenu les coordonnées de la personne
- ⇒ Éviter le terme « enquête » et utiliser plutôt « étude », « recherche »
- · ARGUMENTAIRE : Quelques éléments complémentaires pour vous aider

Remarque : La CARTE TÉLÉPHONIQUE N'EST PAS UN ARGUMENT : Merci de ne pas en parler avant la fin de l'entretien, au moment où vous la donnez à l'enquêté.

- Au moment de la PRISE DE CONTACT, de RV :
 - \Rightarrow La durée : Préciser que l'entretien dure « une bonne heure » voire un peu plus... Votre enquêté doit être <u>disponible</u>...
 - ⇒ Le lieu de l'entretien : Si le RV se fait chez l'enquêté : Vérifier soigneusement avec lui ses coordonnées et comment s'y rendre : adresse précise (ville, n° et nom de la rue, n° d'immeuble, n° de porte...)

CONSIGNES D'ENQUÊTE

- · Il existe <u>2 formats</u> de grilles Ageven, adaptées à l'âge de l'enquêté :
 - \Rightarrow la grille courte permet de collecter la vie de personnes nées à partir de 1958 : elles sont âgées de 50 ans maximum
 - \Rightarrow la grille longue permet de collecter la vie de personnes nées à partir de 1933 : elles sont âgées de 75 ans maximum

Rappel: Remplissez les colonnes Ages à l'avance (c'est un gain de temps important pendant l'entretien)

- · Remplir IMPERATIVEMENT la grille au crayon à papier et se munir d'une gomme
- Emporter TOUJOURS un kit de modules supplémentaires avec vous, au cas où l'enquêté ait eu plus de 5 unions ou plus de 10 logements...
- · Glissez la grille et les modules supplémentaires dans la couverture cartonnée.

L'INED?

L'IPDSR? c'est quoi?

L'INED, c'est l'Institut National d'Etudes démographiques : c'est un établissement public, scientifique, qui dépend du ministère de la Recherche et du ministère de l'Emploi et de la Solidarité.

Cet institut réalise différentes études sur la population pour mieux comprendre la société ; on travaille sur des tas de sujets très différents, les migrations bien sûr, mais aussi sur le logement et les conditions de vie des gens, sur les personnes sans domicile, sur la façon dont les familles arrivent ou non à organiser et combiner vie professionnelle et vie familiale... par exemple

L'IPDSR c'est L'Institut de population/développement et Santé de la population (IPDSR) qui dépend de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar. Il s'agit à la fois d'un organisme d'enseignement et de recherche.

et de recherche.
Ils forment des étudiants qui veulent travailler dans des programmes de population, par exemple, de planning familial, de lutte contre certaines maladies, etc. L'IPDSR fait aussi de la recherche, des études sur le même genre de thèmes que l'INED. Et ils veulent que toutes ces études servent pour le développement du Sénégal.

QUI A DEMANDE CETTE ENQUETE ?

QUI LA FINANCE ?

Cette enquête est lancée à **l'initiative de chercheurs** de l'INED et de l'IPDSR qui sont 2 instituts, l'un en France, l'autre au Sénégal, dont l'activité consiste à mener des études auprès des populations pour mieux comprendre les sociétés.

Dans cette étude, l'objectif vise à mieux comprendre comment se passent les migrations internationales et quel est leur impact sur les pays dont viennent les personnes qui migrent.
C'est pourquoi cette étude est menée à la fois ici en Europe auprès de migrants et au Sénégal, auprès de familles dont certaines ont des migrations à l'étranger et d'autres non. Pour bien comprendre les migrations et leurs rôles, il faut bien prendre en compte tous les pays qui sont liés par ces migrations.
Une étude semblable est aussi réalisée sur les migrations entre le Congo et la Belgique.

Ces chercheurs pensent qu'on entend trop de bêtises sur le thème des migrations africaines et ils veulent faire une étude sérieuse pour montrer comment ça se passe vraiment.

C'est une étude complètement indépendante.

Pour mener à bien cette étude, les chercheurs ont obtenu des **financements du CEPED**, le Centre Français sur la Population et le Développement et attendent d'autres financements de l'Agence Nationale pour la Recherche.

A QUOI ÇA VA SERVIR ?

Ca va permettre de **mieux comprendre** les effets que les migrations ont sur la vie des personnes, dans le pays d'accueil et au Sénégal.

Le rôle des chercheurs n'est pas celui des décideurs politiques ou sociaux..., ce ne sont pas eux qui agissent ou décident, leur rôle consiste plutôt à informer de façon objective, à amener des connaissances justes sur une question de société

En ce qui concerne les migrations, pour le moment, les décisions politiques sont prises sans information réelle sur les migrations...
En s'appuyant sur l'expérience des gens, on veut faire évoluer les

politiques sont prises sans information réelle sur les migrations...
En s'appuyant sur l'expérience des gens, on veut faire évoluer les
connaissances et les mentalités sur les migrations en montrant
comment se passe la vie des migrants et aussi comment ça se passe
pour leurs familles restées au pays.

A la fin de ce projet, on aura rencontré plusieurs centaines de migrants et

A la fin de ce projet, on aura rencontré plusieurs centaines de migrants et aussi de familles au Sénégal. On pourra s'aider de cette grande étude pour faire bouger les mentalités et les politiques.

Si vraiment nécessaire :

Par exemple, il y a questions en débat sur le rôle que jouent les migrations : les uns disent que la migration est bonne pour le développement du Sénégal, d'autres disent au contraire que si beaucoup de monde migre, ce n'est pas favorable au développement.

Avec cette étude réalisée sérieusement par des chercheurs à la fois au Sénégal et en Europe (en France, en Espagne, en Italie), on va pouvoir avoir des informations solides recueillies directement auprès des gens pour voir ce qu'il en est véritablement.

Pourquoi Moi ?

JE N'AI PAS GRAND-CHOSE A DIRE, JE NE SUIS PAS INTERESSANT(E)...

UNTEL EST PLUS INTERESSANT...

Vous savez, l'expérience de chacun est unique et intéressante.

Il est important pour nous d'avoir l'avis et l'expérience de tout le monde... si ce sont toujours les mêmes qui participent, qui parlent... on n'apprend rien de nouveau. Dans cette étude, on essaie d'inclure tous les types de personnes sans exclure personne : des hommes, des femmes, des plus jeunes, des plus âgés, des gens qui travaillent, des gens qui ne travaillent pas, des gens qui ont migré et d'autres qui n'ont pas migré...

Ne vous inquiétez pas, ce n'est pas compliqué ; ça ne demande pas de compétences particulières ; ça ne demande pas de savoir quelque chose sur la question des migrations ; c'est seulement votre expérience à vous que je souhaite recueillir.

J'ai des questions à vous poser mais si vous ne savez pas ou si vous n'avez pas envie de répondre, on passe à la suite, c'est pas grave... et puis à la fin, vous me donnerez votre avis général sur notre questionnaire...

JE N'AI PAS BEAUCOUP DE TEMPS

Oui je comprends, mais on peut essayer de trouver un moment selon ce qui vous conviendra le mieux.

C'est vrai qu'on a tous d'autres choses à faire que de répondre à un questionnaire, mais ne pensez-vous pas qu'il est important que ce genre d'études soit faite, pour vous et pour les autres ?

Si personne ne répond, ou si ce sont seulement ceux qui ont beaucoup de temps disponible, cette étude ne sera pas valable car elle ne représentera pas tout le monde. Pour que ce soit sérieux et pour bien comprendre les choses, il faut vraiment que l'on puisse recueillir le témoignage de toutes sortes de personnes.

C'est vrai que c'est un entretien un peu long, mais il faut un peu de temps pour approfondir sérieusement les choses...

QUI AVEZ-VOUS RENCONTRE DEJA ?	Je suis désolé mais je n'ai pas le droit d'indiquer les personnes que j'ai rencontrées. Toutes les informations que l'on recueille et l'identité des personnes interviewées sont strictement confidentielles.
JE NE VEUX PAS AVOIR DE PROBLEMES, QUE MA FAMILLE AIT DES PROBLEMES	Ce questionnaire, comme celui passé au Sn, est totalement anonyme et confidentiel.
	Moi-même, comme enquêteur, j'ai signé un engagement à la confidentialité.
	Cette étude a pour seul objectif de mieux comprendre les migrations et leurs effets ; c'est un travail fait par des chercheurs qui ont réfléchi pour faire en sorte que l'anonyma et la confidentialité soient respectés.
	Les coordonnées des gens nous servent juste à les contacter pour les entretiens, ensuite , elles sont détruites . En aucun cas votre nom n'est inscrit sur le questionnaire.
	Les résultats de cette étude seront donnés sur l'ensemble des gens qui ont répondu, pas sur une personne en particulier . Aucun résultat individuel n'est donné, tous les témoignages sont rassemblés et analysés ensemble sans que l'on puisse ensuite identifier quiconque.